

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1963)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publicaciones

DE LA OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL ZURICH / LAUSANA

« Suiza Industrial y Comercial »

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.

Tres números por año en francés/alemán, cuatro números en italiano, tres números en inglés y español. Sale cuatro veces al año en edición especial *Switzerland-USA*.

Extranjero: Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

« Suiza Técnica »

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónicas sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc.

Tres números al año. Ediciones en español, francés, inglés, italiano, portugués, alemán.

Extranjero: Fr. suizos 20.— (tasa valedera 2 años).

« Textiles Suisses »

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cuatro veces por año en cuatro ediciones: española, francesa, inglesa y alemana.

Extranjero: Fr. suizos 30.— por año.

« Manual de la Producción Suiza »

Sale en francés, alemán e inglés. Edición en francés con « Índice alfabético de productos en español-francés ». Directorio de las industrias suizas: repertorios por artículos, por ramos y casas.

Folleto « Suiza y sus Industrias »

Orientación general sucinta sobre Suiza, sus instituciones, su economía y sus industrias; con numerosas ilustraciones.

Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, francés, alemán olandés, sueco y árabe.

Precio: Fr. suizos 3.—.

« Informations Economiques »

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.

Aparece semanalmente en dos idiomas: alemán y francés.

Subscripción anual para el extranjero: Fr. suizos 36.—.

Para toda clase de informes, diríjense a la

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL, LAUSANA

Rue de Bellefontaine 18, Teléfono (021) 22 33 33



Impreso en Suiza sobre papel de la Papelera de Biberist

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen

VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

THALWIL SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

Betrieb Zürich:
Zöllystrasse 5

Stückfärberei
Appretur

Betrieb Thalwil:
Seestrasse 99

Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

Stückfärberei:

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

Appretur:

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

Strangfärberei:

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

Strumpffärberei:

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

Kreuzspulfärberei:

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

Kuchen-(Spulstrang-)färberei:

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.

Stoffdruckerei:

Film-Druck

CASHMERE DEHAIRERS AND COMBERS

Sales organisations in all countries

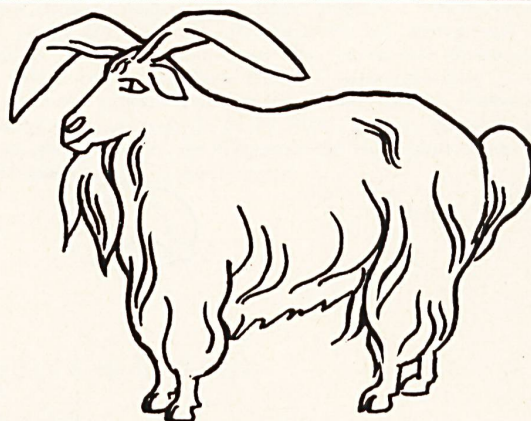
J. F. Müller & Co. Ltd.

Therwil/BL Switzerland

Telephone (061) 831388 Telex 62747

Telegrams: CASHMEREWOL Therwil/BL

Bentley's 2nd and wool supplement V Code 1950





FIAMMA S.A.

LUTRY

près Lausanne

Téléphone (021) 28 72 23

Tricots mode et classiques de haute qualité
Sport-Ville

En laine, mohair, poil de chameau,
alpaga, et filés fantaisie

Makers of quality knitwear « designed to
be lived in »

Sports- and Townwear

In wool, mohair, camel hair, alpaga,
and fancy yarns

Hochmodische exklusive Stricksachen
bester Qualität

für Sport- und Stadtgebrauch

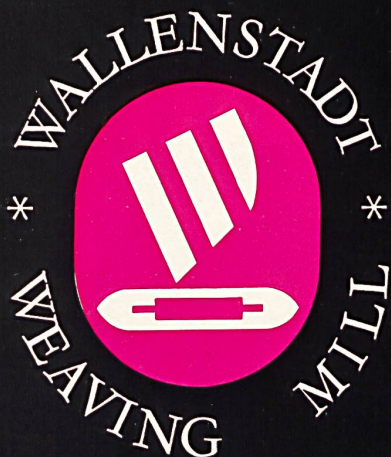
Aus Wolle, Mohair, Kamelhaar, Alpaga,
und Fantasiegarnen

Fiamma

La griffe à laquelle on tient !

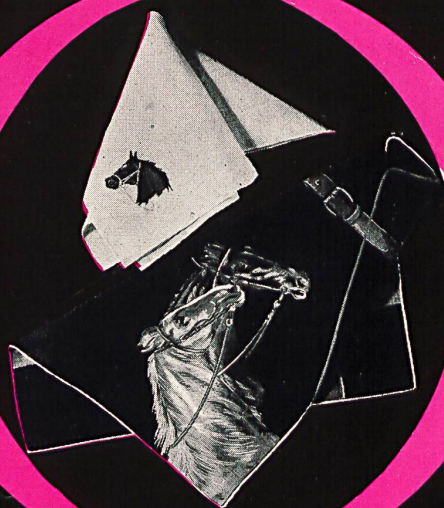
The Emblem you can trust !

Die Marke, auf die es ankommt !



WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics



M O U C H O I R S

Oertle & Co.
TEUFEN . SUISSE

B R O D E R I E S

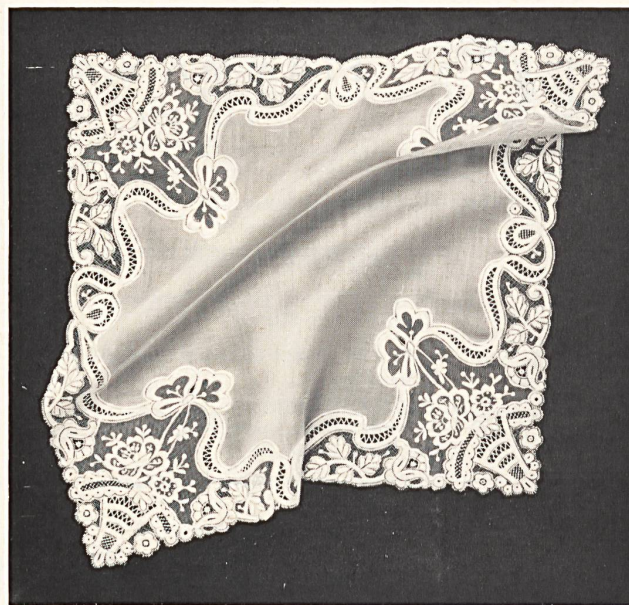


WALTER SCHRANK & CO.
S.A.

ST-GALL SVISSE / SWITZERLAND



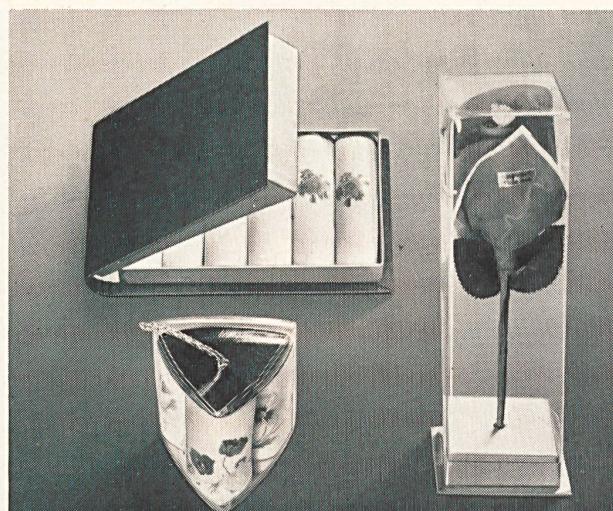
Wasco



Embroidered and Lace Handkerchiefs
Embroideries and Laces

PAUL SAILER & CO. ST. GALL

Switzerland



Fabrikation von:

Taschentüchern
Echarpen, Foulards
Souvenirtüchern
aus Baumwolle, Seide,
Kunstseide und Wolle

Exklusiv:

Goldbrief
Wandkalender mit Tüchli

Marvin

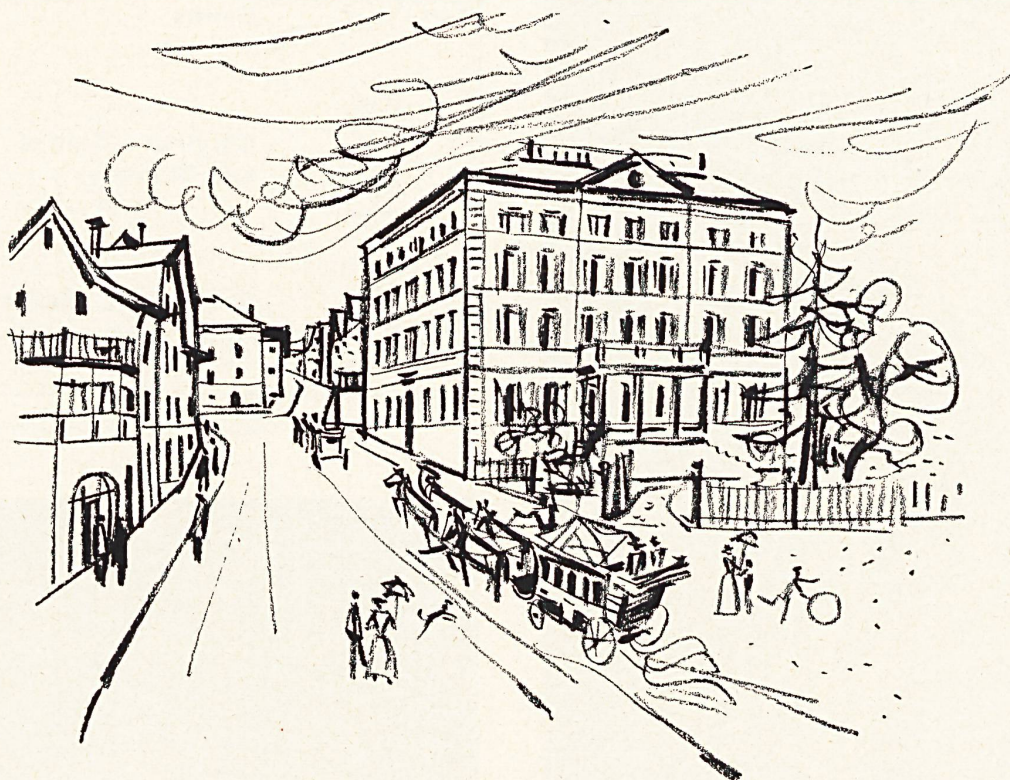
Zürich, Genferstrasse 23
Telephon 051 / 27 04 53

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ



SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858



Abonnez-vous à **Textiles Suisses**

Nos agences commerciales
et nos intermédiaires à l'étranger
(voir page 198) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, RUE DE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE

vous renseigneront



WETTER & CO
HERISAU

Embroideries — Guipure-Laces
Fine cotton piece goods

Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces

Elbeco
TRADE MARK

Plain Cotton Piece
Goods



Children's Frocks
and Blouses



Ladies' and Children's
Underwear

Retorderie Zwirnerei Doublers



BOPPART & CO AG
Goldach Suisse

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	27
Alex Bauer & Co., St-Gall	152, 168, 172, 173
Eisenhut & Co., Gais	26, 201
Eugster & Huber S. A., St-Gall	27, 188
Filtex S. A., St-Gall	11, 166
Christian Fischbacher Co., Saint-Gall	186
Forster Willi & Co., St-Gall	8, 35-37, 41, 44, 45, 48, 49, 61, 173, 174, 175, 176, 180, 181, 185, 188
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	27
Carl Gorini, St-Gall	27
R. & W. Graf, Rebstein	201
A. Günther & Co. Ltd., St-Gall	202
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	III
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	196
Theodor Locher & Co., St-Gall	169
A. Naef & Cie S. A., Flawil	4, 38, 39, 51, 54, 57, 64, 180
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	55, 181
Oertle & Co., Teufen	193
Rau S. A., St-Gall	43, 61, 62
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	25, 189
Jakob Rohner S. A., Rebstein	15, 46, 58, 59, 61, 62, 152, 167, 188
Paul Sailer & Co., St-Gall	194
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	60, 63, 194
Walter Stark, St-Gall	50
Taco S. A., Zurich	26
Gebrüder Tobler & Co A.-G., Teufen	27
Union S. A., St-Gall	21, 40, 42, 47, 52, 53, 56, 96, 99, 171, 177
Wetter & Co., Hérissau	196

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	17
-------------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
Sandoz S. A., Bâle	5-6

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	26
Beblo S. A., Bâle	111
A. Blum & Co., Zurich	152
Hugo Brandeis S. A., Zurich	160
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	106, 107, 157
Costumes & Manteaux S. A., Zurich	154
El-Ei S. A., Zurich	104, 105, 110
R. & S. Fashions, Zurich	156, 159
Maison Gack, Zurich	112, 158
Glenn Boutique, Hasler & Co., Zurich	108, 109, 113
R. & W. Graf, Rebstein	201
Haller, Zurich	158
Werner Höhn, Zurich	161, 162
Max Jablonsky, Zurich	152
Kneubühler & Cie, Zofingue	28
Kriemler-Schoch, St-Gall	163
Lahco S. A., Baden	150, 151
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	196
Marty & Co., Zurich	103
Willy Meyer S. A., Zurich	162, 163
Mode et Loisirs S. A., Schöftland	95
Respolco S. A., Zurich	93, 96, 97, 98, 153
Ritex S. A., Zofingue	94, 101
Willy Roth, Berne	91-102
Käte Schenkel-Eckel, Horn	152
Friedr. Straehl & Co. S. A., Kreuzlingen	95, 98
L. Strohmeier & Cie, Kreuzlingen	153, 155
Sura A.-G., Reitnau	93

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie Zurich	114, 115
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	139
Aspor S. A., Porrentruy	133, 140
Braendlin & Co., Jona	134, 135
Dumas & Egloff S. A., Châtel-St-Denis	128, 129
Humbert Entress S. A., Aadorf	136, 137
Jos. Foery A.-G., Zurich	125, 126, 140
«Herisa» Herisa S. A., Hérissau	120, 138
His & Co. S. A., Murgenthal	121, 142
Knechtli & Co. S. A., Zollikofen-Berne	

Kurt S. A., Lucerne	118, 119, 141
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	122, 123, 138
Jakob Laib & Co., Amriswil	124, 126, 142
Lucien Nordman, Berne	116, 117
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	126, 127
Victor Tanner S. A., St-Gall	130, 131
Pius Wiener Fils, Kreuzlingen	132

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Joseph Bancroft & Sons Co. A.-G., «Minicare», Zurich	152, 186, 188
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	27
Schlappi A.-G. (Mannequins pour vitrines — Schaufenster-Mannequins), Freienbach	22

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	29, 170
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Eisenut & Co., Gais	26, 201
Hans Fierz, Zurich	192
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26
Mavir, Zurich	194
Oertle & Co., Teufen	193
Siber & Wehrli S. A., Zurich	2
Arthur Vetter & Co., Zollikon	202

FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppart & Co. S. A., Goldach	196
Braschler & Cie, Zurich	27
Filtex A.-G., St-Gall	11, 26
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II
Heberlein & Co A.-G., Wattwil	16, 95, 102
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	26
Spinnerei an der Lorze, Baar	19
E. Mettler-Muller Ltd. Rorschach	7
Roth & Cie, Wangen a. Aare	202
Hans Städler S. A., St-Gall	27
Rolf Wettstein, Oetwil-Limmat	27
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	27
Zwicky & Cie, Wallisellen	27

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	7
Spinnerei an der Lorze, Baar	19
Zwicky & Cie, Wallisellen	27

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	28, 92
J. F. Muller & Co. Ltd., Cashmere dehairers and combers, Therwil	192

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	26
Christian Fischbacher Co., S-Gall	3
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	202
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26
Mavir, Zurich	194
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	18
Oertle & Cie S. A., Teufen	193
Jacob Rohner S. A., Rebstein	15
Paul Sailer & Co., St-Gall	194
Stoffel S. A., St-Gall	31
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	27
Union S. A., St-Gall	21

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE AND WATTLINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	195
--------------------------------	-----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	26
-----------------------------	----

Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil	192	Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	25, 186, 189
Weberei Sirmach, Sirmach	26	Riba Soeries S. A., Zurich	13
R. R. Wieland, Gattikon	93	Jacob Rohner S. A., Rebstein	15
		Schmidt S. A., Gattikon	93, 94, 101
		E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	195
		Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 82, 83, 92, 95, 97, 102, 152, 156, 158, 159
TISSUS DE COTON, SOIE, LIN. RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON		Siber & Wehrli S. A., Zurich	2
Abbegg Frères, Horgen	26	Weberei Sirmach, Sirmach	26
L. Abraham & Cie, Soeries S. A., Zurich	32, 69-75, 190	Soeries Stehli S. A., Zurich	12, 76, 77
Albrecht & Morgen S. A., St. Gallen	26	Stoffel S. A., St-Gall	31, 93, 98, 172, 178, 180, 181
Baerlocher & Co., Rheineck	26	S. A. Stünzi Fils, Horgen	9, 85
Bégé S. A., Zurich	30, 81, 160, 161, 162, 184, 187	Taco S. A., Zurich	26, 178
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3, 110	Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	26, 193
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	26	Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A.	80, 183
Cubega S. A., Zurich	172	Wetter & Co., Herisau	196
Eugster & Huber A.-G., St-Gall	27	R. E. Zinggeler, Adliswil	202
Hans Fierz, Zurich	192		
Filtex A.-G., St. Gall	11, 26, 165	TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)	
Christian Fischbacher Co., S-Gall	8	Aspor S. A., Porrentruy	148, 149
Charles Gorini, St-Gall	27	Fiamma S. A., Lutry	193
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	11	Jakob Laib & Co., Amriswil	27
H. Gut & Cie S. A., Zurich	10	A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur	27
Hausamann Textiles S. A., Winterthur	153, 155, 111	Winterthur	94, 100
Heer & Cie S. A., Thalwil	24, 84, 154, 157, 163, 186	Victor Tanner A.-G., St-Gall	27
Honegger & Co. S. A., St-Gall	26	Alwin Wild, St. Margrethen	27
Kahn & Reber S. A., Zurich	26		
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	23	TULLE — NET — TUL — TÜLL	
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	196	Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ...	26
Mech. Seidenstoffweberei A.-G., Winterthur	201		
Mettler & Cie S. A., St-Gall	14, 26, 181		
Naef Frères S. A., Zurich	20, 78, 79, 86		
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	18, 181		

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning, P.O.B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).	España	Editecnia, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Argentina	Cámara de Comercio Suiza, Avda. Leandro N. Alem 822, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, Casilla de Correo No. 670, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé 996</i> .	Guatemala	Embajada de Suiza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
Bolivia	Legación de Suiza, Edificio Saenz, 1377, Avda. Camacho, <i>La Paz</i> .	Honduras	Consulado general de Suiza, Edificio Atlantida, Piezas 408 y 409, Av. Colon, Apartado postal 41-C, <i>Tegucigalpa</i> .
Brasil (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C.P. 4358 <i>Rio de Janeiro</i> .	México	Embajada de Suiza, Calle Hamburgo 66, <i>México 6, D. F.</i>
Brasil (Sur)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C.P. 8259, <i>São Paulo</i> .	Nicaragua	Consulado general de Suiza, Angle Avenida Bolívar 4a, Calle N. O., <i>Managua</i> .
Chile	Embajada de Suiza, Calle J. Michel de la Barra 536, Casilla 3875, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	Panamá	Consulado general de Suiza, Avenida Cuba 11, <i>Panama-City</i> .
Colombia	Embajada de Suiza, Calle 37, Nos. 15-78, <i>Bogotá</i> .	Paraguay	Consulado general de Suiza, Calle Juan E. O. Leary 114 y 118, <i>Asunción</i> .
Costa Rica	Consulado general de Suiza, Edificio Schyfter, Calle 2, No. 32-N, <i>San José</i> .	Perú	Embajada de Suiza, Edificio Peruano-Suiza, Girón Camaná 370, <i>Lima</i> .
Cuba	Embajada de Suiza, Apartado 3328, <i>La Habana</i> .	El Salvador	Consulado general de Suiza, Calle Arce 114, <i>San Salvador, C. A.</i>
Dominicana (República)	Consulado general de Suiza, José Gabriel García No. 26, Casilla 941, <i>Santo Domingo</i> .	Uruguay	Legación de Suiza, Palacio Central, Avda. Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . «Ibana», Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
Ecuador	Legación de Suiza, Calle Estrada esq. Tarqui, Edificio Instituto Nacional de Previsión, <i>Quito</i> .	Venezuela	Embajada de Suiza, Edificio «Roralma», 1º piso, Avenida Francisco de Miranda, Apartado No. 167, <i>Caracas</i> .

Para recibir con regularidad

TEXTILES SUISSES

¡suscribase!

Para ello, envíe la ficha adjunta a la
OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL,
18, rue de Bellefontaine, Lausana (Suiza),
o a uno de los intermediarios
mencionados en la página de enfrente

Boletín de suscripción

(Sírvanse escribir claramente)

La casa

Dirección

Ciudad

desea suscribir a «TEXTILES SUISSES»

Fecha:

Firma:



OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL
ZURICH Y LAUSANA

Si tiene Vd. asuntos con Suiza . . . ¡ La Oficina Suiza de Expansión Comercial puede ayudarle !

- Z Comunicación de las direcciones de fabricantes y comerciantes suizos.
- Z Indicación del, o de los fabricantes suizos de un artículo determinado.
- Z Representación de productos suizos en el extranjero.
La dirección de aquellos candidatos que cumplan las condiciones requeridas será transmitida a las casas interesadas.
- Z Edición y venta del « **Repertorio de la Producción Suiza** ».
Este Repertorio, compilado con gran exactitud, contiene las señas de más de 8000 fabricantes suizos y menciona más de 10.000 artículos distintos. Se le edita en francés, alemán e inglés. Para los países de lengua española, la edición francesa ha sido completada con un índice alfabético de los productos, en español y francés.
- Z Representación oficial de Suiza en las Ferias y Exposiciones.
Organización de pabellones y suministro de informes sobre estas manifestaciones.
- L Información especial sobre la economía y las industrias suizas.
Edición y distribución de folletos especiales.
- L Informes sobre el comercio de Suiza con el Extranjero.
Edición y distribución de prospectos y de publicaciones referentes al comercio exterior de Suiza.
- L Publicaciones periódicas de la O.S.E.C.:
 - a) « **Suiza Técnica** » (Revista editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).
Suscripción para dos años (6 números): Fr. s. 20.—.
 - b) « **Suiza Industrial y Comercial** ». Suscripción para dos años (6 números): Frs. s. 15.—.
 - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual (4 números): Frs. s. 30.—.Estas revistas son publicadas en varios idiomas.
- L Información y propaganda mediante la prensa, el cinematógrafo, la fotografía, los carteles, etc.
- L Visitas documentales en Suiza.
- L Estudios sobre el mercado suizo en colaboración con Institutos especializados.

La O.S.E.C. dispone de agencias comerciales en Alger, Beyrouth, Bombay y Elisabethville. Para todo lo que se refiera a estas agencias conviene dirigirse a la oficina de la O.S.E.C. en Zurich. La O.S.E.C. trabaja además en íntima colaboración con las representaciones diplomáticas y consulares suizas así como con las cámaras de comercio suizas en el Extranjero.

Los informes corrientes destinados a compradores extranjeros son suministrados **gratuitamente**. ¡ Cuando requieran investigaciones especiales, la O.S.E.C. percibe unos emolumentos muy modestos.

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

ZURICH
Dreikönigstrasse 8
Teléf. (051) 25 77 40

LAUSANA
Rue de Bellefontaine 18
Teléf. (021) 22 33 33

Las letras que encabezan la designación de los distintos servicios significan: Z = Oficina de Zurich; L = Oficina de Lausana

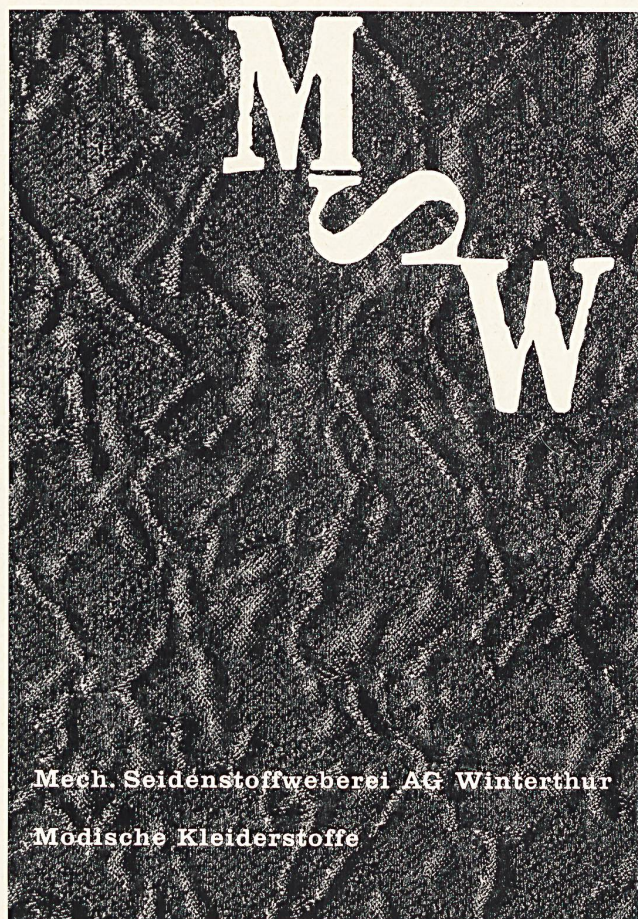
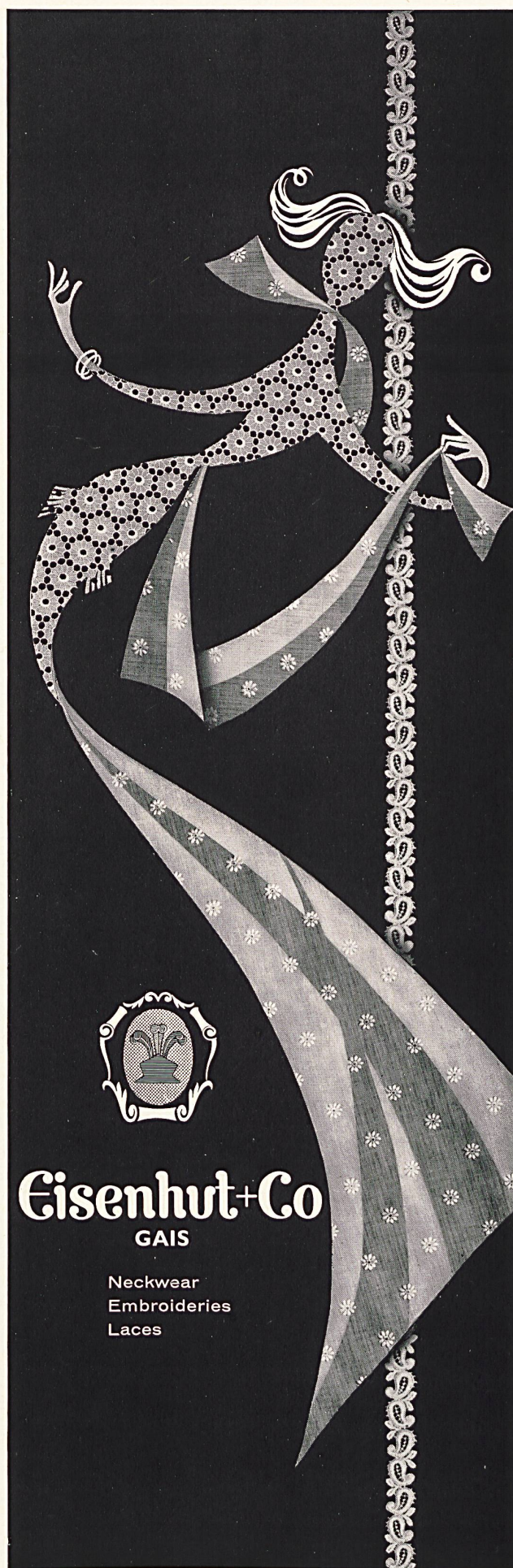
R. & W. **Graf**

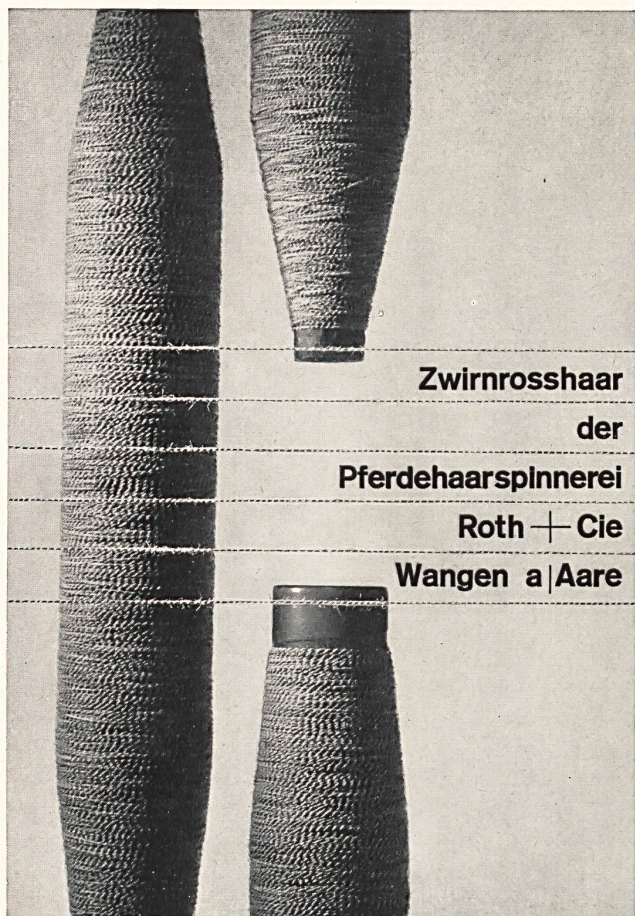
Prop. Graf, Bühler & Co.

REBSTEIN
(Switzerland)

Manufacturers of
embroidered trimmings
(edgings,
insertions etc.)
embroidered allover,
guipure embroideries,
nylon embroideries

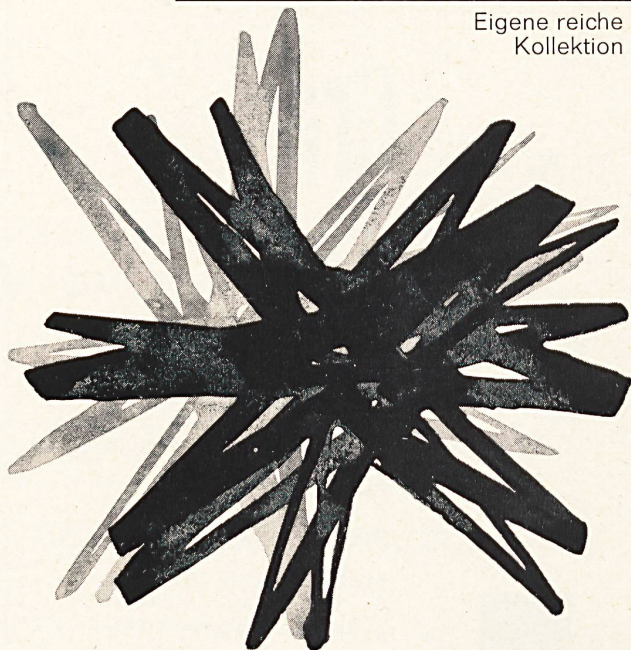
embroidered Blouses





R. E. Z.-Dekorationsstoffe

Eigene reiche
Kollektion



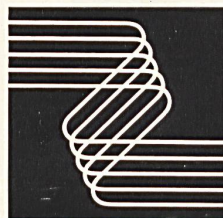
Unsere Hand-Filmdruckerei druckt
auch Ihre Entwürfe

auf Tricotagen, Helanca, glatte und
façonnerte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben

R. E. Zinggeler, Dekorationsstoffe

Adliswil/Zürich Webereistrasse
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR

● Zahlreiche Auslands-Vertretungen



A. Günther
& Co. Ltd.
St. Gall

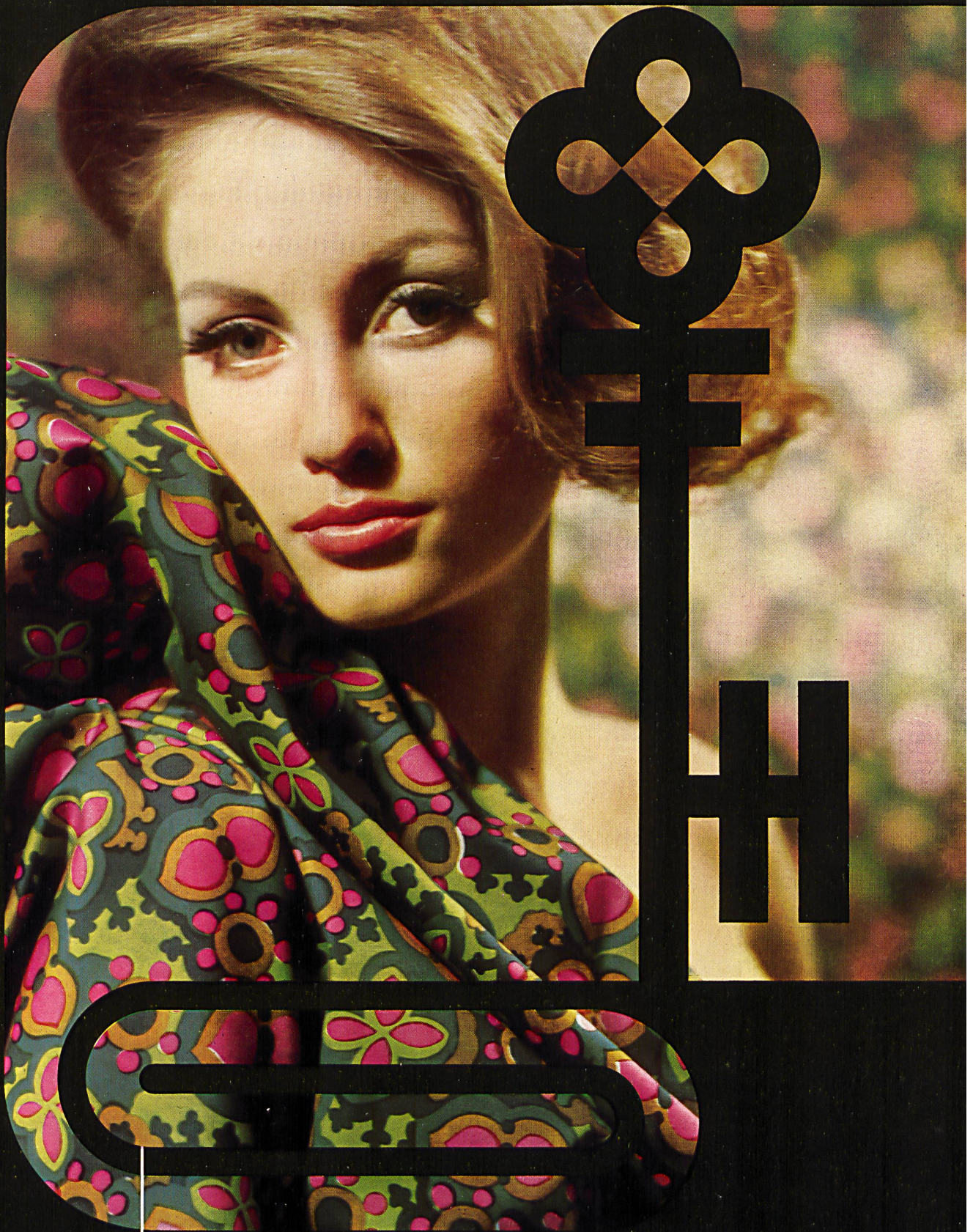
Specialists
in Fine
Swiss
Embroidered
Handkerchiefs

since 1918

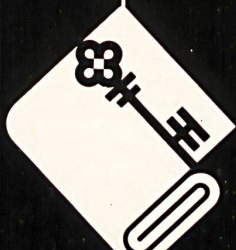
Carrés et écharpes
imprimés à la main
Arthur Vetter & Cie
Zollikon-Zurich

Vetter + Cie

The
Key
to
Swiss
Textiles



hausammann



AUSAMMANN

TEXTILES LTD

WINTERTHUR

SWITZERLAND



Un apprêt hydrofuge

**permanent,
solide au lavage,
apprécié
de longue date
dans tous les pays:**

**Apprêt
® Phobotex**

Les marques Phobotex sont des produits originaux CIBA

C I B A